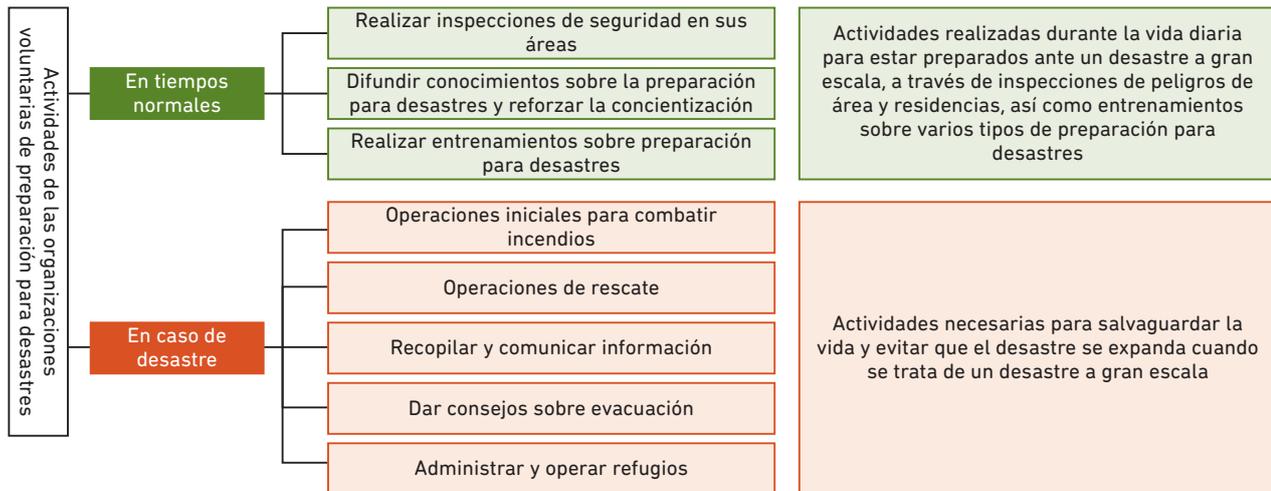


Preparación para desastres en tu área

Organizaciones voluntarias de preparación para desastres en la Ciudad de Hirakata

Se han formado organizaciones voluntarias de preparación para desastres en cada uno de los 45 distritos de escuelas primarias de la Ciudad de Hirakata. Estos grupos realizan entrenamientos sobre temas tales como el uso de extintores, respiración artificial y resucitación cardiopulmonar (CPR), y el uso de AED. Ellos también practican tareas como procesar a las personas evacuadas que van llegando a los refugios, organizar rutas de evacuación, establecer áreas para las personas que se sientan mal, y armar camas de cartón y separadores como preparación para operar los refugios de acuerdo a las medidas contra las infecciones.



Fuente: Manual para las Organizaciones Voluntarias de Preparación para Desastres (Ciudad Hirakata)

HUG (juego sobre la operación de refugios)

El entrenamiento de preparación para desastres de la Ciudad de Hirakata incorpora un juego sobre la operación de refugios conocido como HUG. HUG le permite a los participantes experimentar eventos en refugios y aprender cómo lidiar con las personas evacuadas a través de un juego.

El nombre se deriva de las palabras en Japonés para "refugio" (*hinanjo*), "operación" (*un'ei*), y "juego" (*gēmu*). También significa "abrazar" en Inglés, evocando la imagen de los refugios como lugares que proporcionan una cálida bienvenida a las personas evacuadas.

Los participantes colocan cartas que contienen información sobre las personas evacuadas (edad, sexo, árbol genealógico, enfermedades, etc.) en un papel que representa un gimnasio o un salón de clases utilizado como refugio. Ellos también tratan con una variedad de eventos que ocurren en los refugios, incluyendo la ubicación de sanitarios y distribución de alimentos, así como el lidiar con solicitudes por parte de los medios.



Cómo ayudar a otros durante un desastre y ofrecer primeros auxilios

En desastres pasados, muchas vidas fueron salvadas por residentes trabajando en equipo

Es importante concientizar sobre la necesidad de cooperar, ya que los residentes trabajan en equipo para crear una comunidad agradable al mismo tiempo que protegen su área de los desastres. Considere participar en las actividades organizadas por su asociación de vecinos para ayudar a crear un futuro más brillante para su área.

Y por favor trabaje con sus compañeros residentes para garantizar que todos puedan evacuar de forma segura, ayudando a las personas que requieran consideraciones especiales o apoyo.

Adultos mayores y personas lesionadas o enfermas

Trabaje con los demás para ayudar a estas personas y cárguelas sobre su espalda en caso de emergencia.



Personas con discapacidades auditivas

Exagere los movimientos de su boca y pronuncie las cosas de manera clara. Comunique información certera con gestos o por escrito.



Extranjeros

Utilice gestos para comunicarse y ayúdelos para evitar que se sientan solos y aislados.



Personas con discapacidades visuales

Coloque su mano ligeramente sobre el codo de la persona, en el brazo opuesto al que usa para sujetar su bastón, u ofrézcale su brazo o su hombro y camine lentamente medio paso adelante mientras describe cualquier obstáculo, como pueden serlo unas escaleras.



Personas en silla de ruedas

Trabaje con al menos una persona más para ayudar a las personas en silla de ruedas a lidiar con las escaleras. Apunte la silla de ruedas hacia adelante al subir escaleras y de espaldas al bajar. Si se encuentra solo, utilice un arnés o algún otro método para cargar a la persona hasta un lugar seguro.

Primeros auxilios

Memorice cómo proporcionar primeros auxilios para lesiones típicas.

Hemorragias



Utilice guantes de plástico o de cualquier otro tipo para prevenir la propagación de enfermedades infecciosas, ejerza presión sobre la herida con un trozo limpio de gasa o un pañuelo para detener la hemorragia. De ser posible, sujete la herida desde algún punto por encima de la altura del corazón.

Huesos rotos



Coloque una férula en el área de la fractura (o utilice un pedazo de madera o un paraguas como alternativa) para inmovilizarla junto con las articulaciones ubicadas arriba y abajo de la fractura.

Quemaduras



Enfríe la quemadura lo antes posible con agua corriente. Si la víctima lleva ropa encima, enfríe la quemadura por encima de la ropa.

CPR



Aplique compresiones en el esternón de la víctima. (Fuerza: Comprima alrededor de 5 centímetros para un adulto, o alrededor de 1/3 del grosor del pecho para un niño.) (Velocidad: Utilice un ritmo constante de 100 o 120 compresiones por minuto.)

AED



Presione el botón de encendido para activar las instrucciones por audio (algunos modelos se encienden automáticamente al abrir la cubierta). Siga las instrucciones para fijar las almohadillas en el lado derecho del pecho y el lado izquierdo del abdomen para comenzar a analizar el electrocardiograma de la víctima. Verifique que nadie esté tocando a la víctima y presione el botón de "descarga" para energizar las almohadillas.

Cómo revisar la seguridad de los demás

En caso de terremoto u otro desastre, típicamente se dificulta el comunicarse vía telefónica con las áreas afectadas.

Es una buena idea elaborar un método para revisar la seguridad de familiares y amigos.



Número de mensajes de desastre "171"

Cómo grabar un mensaje

Cómo reproducir un mensaje

Marque al **1 7 1**

Escuche las instrucciones.

1 Para grabar

2 Para reproducir

Ingrese un número telefónico del área afectada por el desastre, empezando por el código de la ciudad.

Ejemplo: **x x x x x x x x x x**

1 Grabar

2 Reproducir

9 Salir

8 Repetir **9** Otro mensaje / salir

Foro de mensajes de desastre "web171"

Cómo registrar un mensaje

Cómo leer un mensaje

Ingrese a <https://www.web171.jp/>

Ingrese el número telefónico para el cual desee grabar o revisar mensajes.

Ejemplo: **x x x x x x x x x x**

Haga clic en **Post**

Haga clic en **Read**

Ingrese el nombre, estado de seguridad (se conoce / se desconoce) y el mensaje.

Haga clic en **Post**

Revise el mensaje.
Puede continuar registrando mensajes después de revisar el actual.

Cómo prepararse para emergencias

Intente utilizar el número "171" y "web171"

Fechas de práctica

Todos los meses

Los días 1 y 15 de cada mes
De las 0:00 a las 24:00

Semana de la Preparación para Desastres

De las 9:00 del 30 de Agosto a las 17:00 del 5 de Septiembre

Del 1 al 3 de Enero

De las 0:00 del 1 de Enero a las 24:00 del 3 de Enero

Semana de Voluntarios para la Preparación de Desastres

De las 9:00 del 15 de Enero a las 17:00 del 21 de Enero

Al igual que durante los periodos de práctica, no se aplican cuotas de comunicación a las llamadas realizadas para grabar o reproducir mensajes utilizando NTT Oeste o NTT Este durante situaciones de desastre. Si utiliza otro proveedor de servicios telefónicos, incluyendo servicios de telefonía móvil o PHS, por favor póngase en contacto con su proveedor para más información sobre cuotas y tarifas. El servicio podría no estar disponible para prácticas en caso de un desastre real. Podrían aplicarse cuotas por conexión a internet, cuotas por uso del proveedor y cuotas de comunicación (si utiliza conexión telefónica).

Redes sociales

Puede revisar la seguridad de sus amigos y familiares, así como recopilar y compartir información utilizando las aplicaciones de redes sociales como LINE y Twitter. Es una buena idea seguir las cuentas oficiales de Ciudad Hirakata en LINE y Twitter. (Para más información sobre cómo registrarse, consulte "Cómo obtener información sobre desastres" en la página 8.)

Refugios en Ciudad Hirakata

Refugios principales (refugios de emergencia designados y refugios designados)

No.	Familia/ubicación	Dirección	Teléfono	Fax	Tipo de desastre						
					Inundación					Deslave/flujo de escombros	Terremoto
					Río Yodo	Río Kizu	Río Funahashi	Río Horani	Río Amano		
1	Escuela Primaria Kuzuha Kita	Kuzuha-Noda 3-13-1	050-7102-9136	868-1061	○	○	○				○
2	Escuela Primaria Kuzuha	Minami-Kuzuha 2-40-6	050-7102-9048	857-2300	★	○	○				○
3	Escuela Primaria Kuzuha Nishi	Kuzuha-Namiki 1-11-1	050-7102-9108	855-1573	★		★				○
4	Escuela Primaria Kuzuha Minami	Kuzuha-Misaki 1-25-1	050-7102-9096	857-2175	○		○				○
5	Escuela Primaria Funahashi	Higashiyama 1-68	050-7102-9140	868-1251	○		★				○
6	Escuela Primaria Makino	Kamijima-Higashimachi 4-18	050-7102-9072	857-2566	★		★	○		○	○
7	Escuela Primaria Tonoyama No.2	Yabugaoka 2-7-53	050-7102-9044	857-7043	○		○	○			○
8	Escuela Primaria Shodai	Shodai-Higashimachi 2-2-8	050-7102-9084	856-1749	○		○	○			○
9	Escuela Primaria Hirano	Shodai-Nakamachi 1-53-1	050-7102-9160	868-7555	○		○	★			○
10	Universidad de Odontología de Osaka Campus Makino	Makino-Honmachi 1-4-4	856-2111	868-5148	○		○	○	○		○
11	Centro de Aprendizaje Continuo de Makino, Sucursal Makino Kita	Makino-Kitamachi 11-1	050-7102-3170	850-1761			○	○	○		○
12	Escuela Primaria Nishi Makino	Nishi-Makino 2-1-1	050-7102-9116	851-0035	★		○	★	★		○
13	Escuela Primaria Ogura	Oguracho 29-1	050-7102-9092	857-2173	★			★	○		○
14	Escuela Primaria Kohoku	Kohoku 2-30-5	050-7102-9076	856-1112	○			★			○
15	Escuela Primaria Yamada Higashi	Taguchi 3-16-1	050-7102-9152	849-9235	○			★			○
16	Gimnasio Municipal Hirakata	Nakamiya-Oike 4-10-1	848-4800	840-4495				★			○
17	Escuela Primaria Tonoyama No.1	Ueno 1-6-5	050-7102-9040	847-5127	○			○	○	○	○
18	Escuela Primaria Yamada	Kaidacho 1-27	050-7102-9032	847-5131	○			★			○
19	Escuela Primaria Kin'ya	Nakamiya-Kitamachi 4-1	050-7102-9148	849-7751	○			○	○	○	○
20	Escuela Primaria Isoshima	Isoshima-Kitamachi 3-1	050-7102-9100	849-2214	★			★	★		○
21	Escuela Primaria Nakamiya	Nakamiya-Yamatocho 22-3	050-7102-9088	849-2255	○			○	○	○	○
22	Escuela Primaria Meirin	Nakamiya-Nishinocho 10-6	050-7102-9036	847-5135	○			○	○	○	○
23	Escuela Primaria Sakuraoka Kita	Hoshigaoka 4-31-1	050-7102-9128	847-2662				○	○		○
24	Escuela Primaria Sakuraoka	Murano-Honmachi 30-1	050-7102-9028	840-5767				○	○	○	○
25	Anexo del Centro de Artes Escénicas y Visuales de Hirakata (antiguo Auditorio Mecentat Hirakata)	Shinmachi 2-1-5	843-5551	843-5700	★			○	★		○
26	Centro Juvenil Parque Hirakata	Ikaga-Higashimachi 6-8	050-7102-3145	843-4699	★				★		○
27	Escuela Primaria Hirakata	Hirakata-Kaminochi 9-21	050-7102-9000	845-0086	○			○	○	○	○
28	Escuela Primaria Hirakata No.2	Tamiya-Honmachi 11-1	050-7102-9004	843-5125	○			○	★	○	○
29	Sapuri Murano	Murano-Nishimachi 5-1	805-0105	805-0110				★	★		○
30	Escuela Primaria Yamanoue	Yamanoue 1-32-1	050-7102-9068	841-0369				○	○	○	○
31	Escuela Primaria Kawagoshi	Shakusonjicho 30-1	050-7102-9120	853-6800				○	○	○	○
32	Escuela Primaria Sada Higashi	Suikoencho 30-1	050-7102-9124	846-6433	○				○	○	○
33	Escuela Primaria Gojo	Korigaoka 6-9	050-7102-9020	854-0441						○	○
34	Escuela Primaria Kaisei	Korigaoka 2-5	050-7102-9016	854-0410					○	○	○

No.	Familia/ubicación	Dirección	Teléfono	Fax	Tipo de desastre						
					Inundación					Deslave/flujo de escombros	Terremoto
					Río Yodo	Río Kita	Río Funahashi	Río Hatan	Río Amano		
35	Escuela Primaria Ikaga	Ikaga-Nishimachi 53-1	050-7102-9172	846-5066	★				○		○
36	Escuela Primaria Sada	Kita-Nakaburi 2-11-21	050-7102-9008	833-6600	○				○	○	○
37	Escuela Primaria Koyo	Korigaoka 11-36-1	050-7102-9080	854-7981						○	○
38	Escuela Primaria Sada Nishi	Deguchi 6-20-1	050-7102-9104	832-8222	★				○		○
39	Escuela Secundaria No.2	Korien-Higashinocho 20-26	050-7102-9185	832-3624	○					○	○
40	Escuela Primaria Kori	Korigaoka 10-5-2	050-7102-9012	854-0550						○	○
41	Escuela Primaria Kasuga	Koda 2-15-10	050-7102-9024	854-0036						○	○
42	Escuela Primaria Higashi Kori	Higashikori-Minamimachi 44-1	050-7102-9168	853-7222							○
43	Escuela Primaria Nagao	Nagao-Kitamachi 3-3-2	050-7102-9164	851-6400			★				○
44	Escuela Primaria Nishi Nagao	Nagao-Nishimachi 2-45-1	050-7102-9176	850-8400			○			○	○
45	Escuela Primaria Tanokuchiyama	Taguchiyama 3-10-1	050-7102-9112	851-0025				○		○	○
46	Escuela Primaria Sugahara	Fujisaka-Nakamachi 13-1	050-7102-9056	857-6053				○			○
47	Escuela Primaria Sugahara Higashi	Fujisaka-Higashimachi 3-10-1	050-7102-9144	858-2125					○		○
48	Escuela Primaria Fujisaka	Fujisaka-Minamimachi 1-40-1	050-7102-9156	868-0565				★			○
49	Escuela Primaria Himuro	Son'en-ji 3-1-38	050-7102-9060	858-8244						○	○
50	Universidad Kansai Gaidai Campus Gakkentoshi	Hotani 1-10-1	858-0021	858-3331						○	○
51	Escuela Primaria Tsuda	Tsuda-Nishimachi 1-33-1	050-7102-9052	858-8034				○		○	○
52	Escuela Primaria Tsuda Minami	Tsuda-Nishimachi 3-10-1	050-7102-9132	859-2000				○		○	○

- ...Refugios que podrían estar abiertos (en caso de inundación, son los refugios que podrían estar abiertos si el nivel de agua sube en el/los río(s) indicado(s))
- ★...Refugios ubicados en una zona pronosticada con inundación pero que pueden recibir personas evacuadas en una emergencia, (por ejemplo, si se tardaron en evacuar) en un edificio de al menos 3 pisos de altura
- La Escuela Secundaria Kuzuha podría estar abierta si el nivel de agua del río Yodo sube.
- Las decisiones para definir si se abren o no los refugios debido al aumento en los niveles de agua del Río Toda, Río Kita, y el Río Mae, tomarán en consideración el nivel de agua del Río Amano (los refugios participantes son los mismos que los que se indican para el Río Amano en la lista).

Refugios secundarios

No.	Nombre de las instalaciones	Dirección	Teléfono	Fax
1	Escuela Secundaria Kuzuha	Kuzuhaoka 2-12-1	050-7102-9220	855-1566
2	Escuela Secundaria Kuzuha Nishi	Nishi-Funahashi 2-43-1	050-7102-9225	850-3404
3	Escuela Secundaria Shodai Kita	Shodai-Kitamachi 2-35-1	050-7102-9265	867-1911
4	Escuela Secundaria No.3	Yabu-Higashimachi 1-5	050-7102-9190	857-7331
5	Escuela Secundaria Shodai	Shodai-Higashimachi 2-1-12	050-7102-9215	855-5593
6	Escuela Secundaria Yamada	Kohoku 2-28-1	050-7102-9245	848-7814
7	Escuela Secundaria Nagisa Nishi	Nagisanishi 3-25-1	050-7102-9250	847-8603
8	Escuela Secundaria No.1	Nagisa-Higashimachi 2-1	050-7102-9180	840-2084
9	Escuela Secundaria Nakamiya	Doyama 1-2-6	050-7102-9210	848-8288
10	Escuela Secundaria Sakuraoka	Sakuragaokacho 65-1	050-7102-9255	848-4830
11	Escuela Secundaria Hirakata	Nishi-Tamiyacho 19-1	050-7102-9205	843-8550
12	Escuela Secundaria No.4	Korigaoka 5-3-2	050-7102-9195	854-0865
13	Escuela Secundaria Sada	Deguchi 5-40-1	050-7102-9260	833-7015
14	Preparatoria de la Ciudad de Osaka	Kita-Nakaburi 2-8-1	833-0101	834-9304
15	Escuela Secundaria Higashi Kori	Higashikori 3-37-1	050-7102-9230	853-7877
16	Escuela Secundaria Nagao	Nagao-Kitamachi 3-3-1	050-7102-9235	868-1071
17	Escuela Secundaria Nagao Nishi	Nagao-Tanimachi 1-73-1	050-7102-9270	855-6755
18	Escuela Secundaria Sugi	Sugi 4-1-1	050-7102-9240	858-8985
19	Escuela Secundaria Tsuda	Tsuda-Kitamachi 1-32-1	050-7102-9200	858-8132

Los refugios secundarios se abrirán en caso de un desastre a gran escala si los refugios principales no se encuentran disponibles debido a daños, o si no hay suficiente espacio disponible para refugiarse.
 *La Escuela Secundaria Kuzuha es un refugio de emergencia designado.

Refugios del bienestar

Nombre de las instalaciones	Dirección, teléfono y fax
Salón Sogo Fukushi [Salón del Bienestar General] (Rapport Hirakata)	Shinmachi 2-1-35 Teléfono: 845-1602 Fax: 843-3320
Centro de Bienestar General de la Ciudad de Hirakata (Centro de Bienestar de los Ciudadanos Mayores)	Tsuda-Higashimachi 2-26-1 Teléfono: 858-5835 Fax: 859-5479

Estos refugios podrían abrir o no, pues la intención es que los utilicen individuos que requieran consideración o asistencia especial si evacuan hacia un refugio principal, como pudiera serlo el gimnasio de una escuela primaria. *Consulte el sitio web de la Ciudad de Hirakata para más información acerca de otros refugios del bienestar.

Refugios de zona amplia

Lugar	Oficina administrativa, teléfono y fax
Parque Yamadaike	Oficina del Parque Yamadaike Teléfono: 851-4761 Fax: 851-4762
Lecho del Río Yodo	Oficina de Desarrollo Regional de Kinki Oficina del Río Yodo Teléfono: 843-2861 Fax: 843-2674

Áreas de evacuación a utilizarse en caso de un incendio o desastre a gran escala

Restricciones de tráfico en caso de desastre: Ruta de Tráfico de Emergencia

— Claves —

Números verdes: Ubicaciones de los refugios principales (Consulte las páginas 36 y 37 para más detalles.)
Números rojos: Ubicaciones de los refugios secundarios (Consulte la página 37 para más detalles.)
■ : Ubicaciones de los refugios de zona amplia (Consulte la página 37 para más detalles.)
— : Rutas de tráfico de emergencia *Los números de las rutas nacionales se indican con sus símbolos.

Lista de refugios temporales

■ Refugios temporales: Parques de la ciudad, campos de atletismo de escuelas primarias y otros sitios de al menos 1 hectárea (Consulte las tablas de refugios en las páginas 36 y 37 para más información acerca de los campos de atletismo de las escuelas primarias.)

Nombre de las instalaciones	Dirección
Shimin-no-Mori [Bosque de los Ciudadanos] (Zona Verde de Kyoden'ike Ryokuchi)	Kuzuhaoka 2, Kuzuha-Noda 2
Parque Kuzuha Higashi	Kuzuha-Asahi 3
Parque Kuzuha Chuo	Kuzuha-Namiki 2
Parque Nakanoike	Higashiyama 2
Parque Wani	Parque Wani
Parque Makino	Makinosaka 2, Uyamacho
Parque Sakaimaie	Koganeno 1
Parque Doyama	Doyama 2
Parque Korigaoka Chuo	Korigaoka 4
Parque Korigaoka Higashi	Korigaoka 3
Parque Korigaoka Minami	Korigaoka 10
Parque Kitayama	Kitayama 1
Parque Kuniminooka	Tsuda-Yamate 1
Parque Kurumazuka	Kurumazuka 1 y 2
Parque Kudaraji-ato	Nakamiya Nishinocho
Parque Kohoku	Kohoku 4
Parque Soraminooka	Tsuda-Yamate 2

○En general, las personas evacuadas deberán llegar a los refugios a pie. Por favor evite viajar en auto.
○Las rutas de tráfico de emergencia se especifican cuando los administradores de tráfico (la Comisión de Seguridad Pública) designan las rutas e intervalos donde se prohibirá o restringirá el paso general a vehículos para facilitar la implementación precisa y fluida de medidas de emergencia para responder a un desastre, de acuerdo al Artículo 76 Párrafo 1 de la Ley Básica de Contramedidas para Desastres.

Salón Sogo Fukushi
[Salón del Bienestar General]
(Rapport Hirakata)
総合福祉会館
(ラポールひらかた)

